



FEDERATION CONGOLAISE DE PUERI CANTORES

DIOCESE DE BUTEMBO-BENI

PAROISSE MATER ECCLESIAE/CATHEDRALE

CHCEUR MATER SALVATORIS

Contact : +243975487368 ; +243971224674



AMOUR-PAIX-PARDON

**PROGRAMME DES CHANTS POUR LA MESSE DE LA PRISE
D'AUBES ET DE L'OUVERTURE DE L'ANNEE JUBILAIRE DU
CHCEUR MATER SALVATORIS
EN DATE DU 19 FEVRIER 2023**



Le rythme. QUI BENE CANTAT BIS ORAT.

« PUERI OMNES PACEM DEI CANTABUNT »

Chants sélectionnés par la Direction Technique

- **Directeur : NELSON BAYORA**
- **COLLEGE DES MAITRES DE CHANTS**

Demain tous les enfants du monde chanteront la paix de Dieu.

PUERI CANTORES CHCEUR MATER SALVATORIS PAROISSE CATHEDRALE

**PROGRAMME DE LA MESSE DE LA PRISE D'AUBE DU CHŒUR MATER
SALVATORIS/PAROISSE CATHEDRALE DU 19/02/2023**

RIBRIQUES	CHANTS	GAMM	OBS.
INVITATOIRES	➤ Venez, le béni de mon Père		
	➤ Viens au Père		
	➤ Amani imetoweka		
	➤ Fiat voluntas stua		
	➤ Jubilate omnis terra		
ENTREES	➤ Kwenene N inga		
	➤ Tata tune mwasa		
	➤ Abana baubabana		
	➤ Ecce sacerdos		
KYRIE	➤ Messe de moineaux		
GLORIA	➤ Oh Kembo likolo		
V.D.	➤ Comme un souffle fragile		
PSAUME	➤ Psaume 102		
ACCLAMATION	➤ Taizé		
BENEDICTION	➤ Maji haya		
HABILLEMENT	➤ Nitafurahi sana katika Bwana		
	➤ Maagano haya heri yangu		
	➤ Univike ee Bwana		
	➤ Mimi hapa unitume		
	➤ Ah qu'ils sont beaux		
	➤ Crois en bois		
	➤ Signe par milliers		
BOUGIE	➤ Esprit de lumière, esprit créateur		
	➤ Lumière des hommes		

HYMNE	➤ A l'image de ton amour		
	➤ Fruto dela nostra terra		
	➤ Tollite hostias		
SANCTUS	➤ Sanctus de Flathttps.		
AGNUS DEI	➤ Agnus dei/ERIC KATUSELE		
COMMUNION	➤ Simus corbus		
	➤ Et j'attendu la voix		
	➤ The king shall rejoice		
	➤ Anima christi		
COLLECTE	➤ Wakati imetimiya		
	➤ Pakale bakambu		
	➤ Tuhongery'omukama		
A.G	➤ Ughalambawe nyamuhanga		
	➤ Inga tusate		
	➤ Piperera		
SORTIE	➤ Engulumbuya ya nyamuhanga		
	➤ Kwa mema yote		

N.B : La messe sera animée par:

- Le Chœur Saint François CARACCIOLO
- Le chœur de l'Assomption

Maîtres du jour:

1. KAMBALE Elysha
2. WASINGYA Je t'aime

Organistes du jour

- 1) SAHASA Winslow
- 2) Julien KABUYAYA

VENEZ LES BENIS DE MON PERE

Texte: Matthieu 21,31-40

Musique: BALOTI M.J

Retrans: Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube Chr.St.Fr.CARACCILO

S
A

R/Ve nez les bé nis de mon Pè re rece vez en he ri ta - ge le ro yau - me

T
B

7

qui vous a é té pré pa ré de puis le dé but du mon - nde 1. Af - fa mé: vous

12

m'a vez don né à ma - nger

2. Prisonnier vous m'avez vraiment visité.
3. Assoiffé : vous m'avez donné a boire.
4. Mal vetu: vous etes venus m'habiller.
5. Mal mené : vous etes venus me sauver.
6. Malheureux : vous etes venus m'accueillir.
7. Agonissant : vous etes venus me voir.
8. Inquiété : vous etes venus m'écouter

f *p* *mf*

Au-jour - d'hui, viens à lui ! Viens, re-çois son grand sa - lut !

Au-jour-d'hui viens à Lui

Paroles originales de
Daniel Webster (1840-1901), 1891
traduites par C. Margot
Mètres : 7f7.7f7-REF 67.67

Musique de
Charles-Clinton Case (1843-1918)
Mélodie : Why Not Now ?

Chants de Victoire n° 102
mis en pdf par www.cantiquet.org

TUOMBE AMANI ITAWALE

G. Moto

Salasala-Kunduchi

DSM

08.09.2005

A ma ni i me to we ka Du ni a ni. Tu o mbe A
She ta ni ka ji i nu a Du ni a ni. Chu ki na Fi

ma ni Du ni a i we ma ha li pa sa la ma ni. Tu fu a te nji a - i le -
ti na zi o ndo ke U pe ndo u ka ta wa le.

ya u zi ma Tu o mbe Tu o mbe A ma ni, Tu o mbe Tu o mbe A

ma ni Tu o mbe Tu o mbe A ma ni A - ma ni i ta wa le Tu o le.

1(a)Ta za ma ma ta i fa ya na vyo pi ga na, Ni chu ki i me ta wa la,
(b)Ta za ma ma ka bi la ya na vyo twa nga na, Ta ma a ya u ta ji ri,
2(a)Ta za ma o fi si ni ku na wa ka mo to, Ma ju ngu ya me ta wa la,
(b)Ka ra ni a na ta ka a we ni me ne ja, Ma ka ni sa ya pi ga na,
3(a)Ta za ma fa mi li a zi na vyo te se ka, Wa to to wa ha nga i ka,
(b)Wa za zi wa go mba na na ku fa ra ka na, Wa ja ne wa na vyo te swa,

1(a)ka ti ka ja mi i ye tu,
(b)ta ma a ya ma da ra ka,
2(a)kwa wa ku bwa na wa do go, Ye su Bwa na wa A ma ni - tu o ko e.
(b)ha ta ku sa mba ra ti ka,
3(a)wa na i shi mi ta a ni,
(b)kwa ma li za ma re he mu,

Fiat voluntas tua

Mapenzi yako yafanyike

Mt 6,10.

Compositeur: Maitre Daniel RUGAMIKA BAKULIKIRA

R1 Ma-pe-nzi ya-koya-fa - nyi - ke, ma-pe-nzi ya - koya-fa nyi - ke.
R2 Fi-- at vo- lu-ntas tu- a, fi- at vo- lu-ntas tu- a.

5

1. Mi mi ha - pa E - e Bwa-na i - li ni - ti - mi - ze ma - pe-nzi ya-ko. R.1
2. Ku-tu - ma - i - ni - a ni - me - ku - tu - ma - i - ni - a ka - ti - ka yo - te R.2
3. u - ni - pe ngu - vu ya ku - ta - nga - za ne - no la - ko kwa wa - tu wo - te. R.1
4. ka - zi ni nyi - ngi sa - na na ngu - mu E - e Bwa-na ni - sa - i - di - e. R.2

Dévisé épiscopale de Son Excellence Mgr F.X. MAROY RUSENGO;
Archevêque Métropolitain de Bukavu (RD Congo)
composé le 16 Janvier 2015 en la fête de Saint Remi, Evêque.

A l'occasion de la célébration du 10em anniversaire de son épiscopat.

Usage: Célébration liturgique présidée par Mgr F.X. MAROY R., ses fêtes et anniversaires, dédicace de la Cathédrale de Bukavu, car " là où paraît l'Evêque, que là aussi soit la communauté, de même que là où est le Christ Jésus, là est l'Eglise Catholique" S. Ignace d'Antioche, Lettre aux Smyrniotes 8,2 (SC 10, p. 163). Chant d'entrée et de communion en toutes circonstances.

IUBILATE DEO

Musica di Marco Frisina

ff Soprani e assemblea

S. *ff* lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le -

C. *ff* lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le -

T. *ff* lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le -

O. *ff* lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le -

Org. *ff*

S. lu - ia, al - le - lu - ia, iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ -

C. lu - ia, al - le - lu - ia, iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ -

T. lu - ia, al - le - lu - ia, iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ -

B. lu - ia, al - le - lu - ia, iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ -

Org.

S. ti - ti - a, iu - bi - la - te De - o. La - u - da - te eum in ex -

C. ti - tia, iu - bi - la - te De - o. (opp. solo Tenori) La - u - da - te

T. ti - tia, iu - bi - la - te De - o. La - u - da - te eum in ex - cel - sis, la - u -

B. ti - tia, iu - bi - la - te De - o. La - u - da - te eum in ex - cel -

Org.

S. cel - sis, lau - da - te, la - u - da - te, la - u - da -

C. e - um in ex - cel - sis, la - u - da - te,

T. , da - te Do - mi - num no - strum om - nes an - ge - li et vir - tu - tes,

B. sis, la - u - da - te Do - mi - num, Do - mi - num

Org.

S. te quo-niam ma-gnus Rex, quo-niam ma-gnus Rex est

C. la-u-da-te Do-mi-num quo-niam ma-gnus

T. la-u-da-te e-um, quo-niam ma-gnus Rex est Do-mi-nus

B. no-strum. Lau-da-te, la-u-da-te Do-mi-

Org.

Solo

X

La-u-da-te pu-e-ri Do-mi-num, la-u-da-te no-men

S. Do-mi-nus. La-u-da-te.

C. Do-mi-nus. La-u-da-te.

T. su-per om-nem ter-ram.

B. num, la-u-da-te.

Org.

Solo

Do - mi - ni, be - ne - dic - tus no - men e - ius, be - ne - dic - tus in sæ - cu - la, su - per

Org.

Solo

cæ - los glo - ri - a e - ius, lau - da - te om - nes gen - tes.

S. *ff* Soprani e assemblea

C. *ff* lu - bi - la - te om - nis

T. *ff* lu - bi - la - te om - nis

B. *ff* lu - bi - la - te om - nis

lu - bi - la - te om - nis

Org.

S.
C.
T.
B.

ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 ter - ra, iu - bi - la - te Do - mi - no no - stro, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

Org.

S.
C.
T.
B.

iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - ti - a, iu - bi - la - te
 iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te
 iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te
 iu - bi - la - te De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te

Org.

Solo

La - u - da - te eum om - nes an - ge - li, la - u - da - te om - nes vir - tu - tes, in æ -

S.
De - o.

C.
De - o.

T.
De - o.

B.
De - o.

Org.

Solo

ter - num lau - da - te e - um om - nes gen - tes et po - pu - li, qui - a ip - se man -

Org.

Solo

da - vit et om-nia cre - a - ta sunt. lu - bi - la - te om - nis

S.

C.

T.

B.

Org.

ff lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi -

ff lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi -

ff lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi -

ff lu - bi - la - te om - nis ter - ra, iu - bi -

f

Solo

ter - ra, iu - bi - la - - - te, iu - bi - la - te Do -

S.

C.

T.

B.

Org.

la - te Do-mi-no no - stro, al - le lu - ia, al - le lu - ia, iu - bi - la - te

la - te Do-mi-no no - stro, al - le lu - ia, al - le lu - ia, iu - bi - la - te

la - te Do - mi no no - stro, al - le lu - ia, al - le lu - ia, iu - bi - la - te

la - te Do-mi-no no - stro, al - le lu - ia, al - le lu - ia, iu - bi - la - te

Solo

mi - no, ex-sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te.

S.
De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - ti - a, iu - bi - la - te De - o.

C.
De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te De - o.

T.
De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te De - o.

B.
De - o, ex - sul - ta - te in læ - ti - tia, iu - bi - la - te De - o.

Org.

S.
lu - bi - la - te De - - - o om - nis ter - ra.

C.
lu - bi - la - te De - - - o om - nis ter - ra.

T.
lu - bi - la - te De - - - o om - nis ter - ra.

B.
lu - bi - la - te De - - - o om - nis ter - ra.

Org.

Iubilate Deo

*Iubilate omnis terra,
iubilate Domino nostro,
alleluia, alleluia,
iubilate Deo,
exultate in lætitia,
iubilate Deo.*

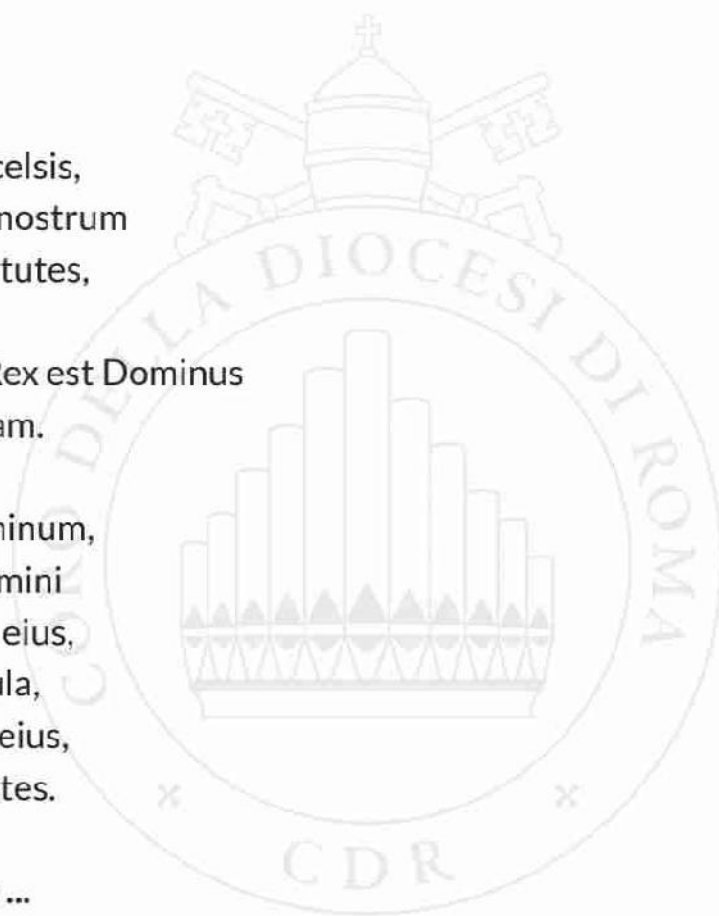
Laudate eum in excelsis,
laudate Dominum nostrum
omnes angeli et virtutes,
laudate eum
quoniam magnus Rex est Dominus
super omnem terram.

Laudate pueri Dominum,
laudate nomen Domini
benedictus nomen eius,
benedictus in sæcula,
super cælos gloria eius,
laudate omnes gentes.

Iubilate omnis terra ...

Laudate eum omnes angeli,
laudate omnes virtutes,
in æternum laudate eum
omnes gentes et populi,
quia ipse mandavit
et omnia creata sunt.

Iubilate omnis terra ...



KWENENE INGA

Texte et Musique: Muvwaro Lambert
Retranscription: Hyppolite SYAYIKUMYA

Musical notation for the first system. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: "Kwe-ne - ne i - nga" (Fa) and "kwe-ne - ne a - e i - nga," (Do). The notes are: Treble: Fa (quarter), i-nga (quarter), Do (quarter), i-nga (quarter); Bass: Fa (quarter), i-nga (quarter), Do (quarter), i-nga (quarter).

Musical notation for the second system. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: "kwe-ne-ne i - nga" (Fa Sib), "ni bu-tse me a - e" (Do Fa Do Fa---7), and "mu - na - bwi -" (Sib Solm Fa Do7). The notes are: Treble: kwe-ne-ne (quarter), i-nga (quarter), ni bu-tse me (quarter), a - e (quarter), mu - na - bwi - (quarter); Bass: kwe-ne-ne (quarter), i-nga (quarter), ni bu-tse me (quarter), a - e (quarter), mu - na - bwi - (quarter).

Musical notation for the third system. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: "re." (Fa). The notes are: Treble: re. (quarter); Bass: re. (quarter).

Musical notation for the fourth system. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: "1. Twa ma - hi - nda - na ha - no mu - na-bwi-re, o - kwi - sha ra - mya Nya - mu - ha - nga yo" (Fa). The notes are: Treble: Twa ma - hi - nda - na ha - no (quarter), mu - na-bwi-re (quarter), o - kwi - sha ra - mya Nya - mu - ha - nga yo (quarter); Bass: Twa ma - hi - nda - na ha - no (quarter), mu - na-bwi-re (quarter), o - kwi - sha ra - mya Nya - mu - ha - nga yo (quarter).

20 Do7 Fa

haghu-ma ni - bu - tse - me.

27

2.Munabwi - re tusa - be haghu-ma mu-na - bwi - re twika - le ha - ghuma

31

muna-bwi - re A-e

40

3.Ban'e-tu mu-yi - re, a - e; tu-mu-ra-ma - ye a - e ni bu-tseme e - ri -

45

tamb'o-mwi - ye.

ABANA BAGU BABANO

AKM9

Mus. P.K RICHARD
Retransc. Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube choeur St.Fr.CARACCILO

S
A

A ba na ba gu ba ba no Ta ta Nyamu ha nga ba ma sa Ba ka sya la ga na

T
B

6

nagu Ta ta
na gu, wangi ri re bo wangi ri re bo o mo bu hi mabwa gu

11

1/2.N'o mu ti ma mugu ma Ta ta ba miingi ra o mo bu hi ma bwa gu a ba

16

1. ka ngaba se nye 1.Nde ke ng'o mu sanga w'e bi tsa li Ta ta 2.Nde ke ng'a

D.C|2.

21

ba ma la i ka ba gu. Ta ta

TUKASIR'OMOKIHUGHO MW'EHOSIHOSI.

T&M: KATUNGO.

$\text{♩} = 95$

1. Tu-ka - si - r'o - mo - ki - hu - gho mw'e-ho - si - ho - si

tu - ka - sya - ku - ra - mya,

(I-twe ba-ba-no)

tu - ka - sya - ku - ra - mya Mwa - mi.

SOL MIm Ré Sim SOL DO

Eh,

1.

Ta - fa tu - ne - mwa - sa,

(I-twe ba-ba-no)

2.

Ta - ta tu - ne - mwa - sa.

The image shows a musical score for a song. It consists of two staves, a treble clef on the top and a bass clef on the bottom. The key signature has one sharp (F#). The melody is written on the treble staff, and the bass line is on the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The score is enclosed in a dashed rectangular box.

2. Tukasir'omokihugho mw'ehosihosi, tukasond'ekinywa.
- tukasond'ekinywa kyaghu.
3. Tukasir'omokohugho mw'ehosihosi, tukasyakusima,
- tukasyakusima Mwami.
4. Obuholo twamasunga tukas'omwaghu, sibweribirirwa.
- sibweribirirwa Mwami.

ABANA BAGU BABANO

AKM9

Mus. P.K RICHARD
Retransc. Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube choeur St.Fr.CARACCILO

S
A

A ba na ba gu ba ba no Ta ta Nyamu ha nga ba ma sa Ba ka sya la ga na

T
B

6

nagu Ta ta
na gu, wangi ri re bo wangi ri re bo o mo bu hi mabwa gu

11

1/2.N'o mu ti ma mugu ma Ta ta ba miingi ra o mo bu hi ma bwa gu a ba

16

ka ngaba se nye 1.Nde ke ng'o mu sanga w'e bi tsa li Ta ta 2.Nde ke ng'a

21

ba ma la i ka ba gu. Ta ta

ECCE SACERDOS

Mgr E. Moke

Refrain

Musical score for the Refrain, featuring Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts. The tempo is marked $J = 80$. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Ec - ce sa - cer - dos ma - gnus;

Musical score for the second part of the Refrain, featuring Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts. The dynamic marking is *mf*. The lyrics are: Qui in di - e - bus su - is!

mp

Pla - cu - it De -

mp

Pla - cu - it De -

mp

Pla - cu - it De -

mp

Pla - cu - it De -

f

- o et in - ven - tus est jus - tus.

f

- o et in - ven - tus est jus - tus.

f

- o et in - ven - tus est jus - tus.

f

- o et in - ven - tus est jus - tus.

Couplets

J = 80

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Lau-da-te Dominum | om-nes gen - tes; |
| 2. Quo-ni-am confirmata et supernos, miseri- | cor-di - a e - jus; |
| 3. Glori - a | Pa-tri et Fi - lio, |
| 4. Si - cu - terat in principio, et | nunc et et sem - per, |

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Laudate eum | om-nes po - pu - li. |
| 2. Et veritas domini manet | in ae - ter - num. |
| 3. Et Spiri - | tu - i San - to. |
| 4. Et in saecula saecu- | lo-rum A - men. |

12

Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei - son,
 Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei - son,
 Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei - son,
 Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei - son,

16

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e -
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e -
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e -
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e -

21

- lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -
 - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e -
 - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -
 - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -

25

- son, Ky - ri - e e - lei - son,
 - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Chri -
 son, e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Chri -
 - son, Ky - ri - e e - lei - son.

29

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri -
 ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri -
 ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri -
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri -

34

- e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
 - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
 e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
 - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.

GLORIA

O NKEMBO, O LIKOLO

M: Abbé J.P Makemba

Saisi par Alain Mukobya

♩ = 110

Oh Nke - mbo li-ko-lo
Oh nke-mbo oh nke - mbo li-ko-lo
O nse bo-bo-to na ba-to ba la mu

Oh Nke - mbo o — li-ko-lo O nse bo bo to na ba to ba la mu

5

o nse bo-bo-to na ba to ba mo te ma bo la — mu Nke-mbo Nke mbo Nke-mbo o mu —

o — nsbo bo - to na ba mo te ma bo la — mu

10

1. To ko ku - mi sa yo to ko ye - mbe-la yo e to ko ku - mba-me - la yo

13

to ko ton - do yo e Nza - mbe Nke - mbo Nke - mbo Nke - mbo e

16

2. Mo - ko - nzi Nza - mbe — nku-mu wa li - ko lo e ta - ta e wa

19

bo - ka - si bon - so zu - wa Nke - mbo Nke - mbo Nke - mbo Nke - mbo e



3. Mo - ko - nzi Ye - zu Kris - tu mwa - na se mo - ko wa Nza -



mbe yo nde mwa na wa Ta - ta _____ ah - ah ah Nke - mbo



4. Yo mo - ko mo - ko - nzi yo mo - ko - nzi yo mo - ko o - le - ki ban - so oh



5. Yo mo - to o - ko lo - ngo - la ma - su - mu ma ba - to



mwa mpa - ta yo - ke - la bi - so ma - wa mwa mpa - ta o ndi - ma lo - sa - mbo la bi - so



6. E - lo - ngo n'e - li - mo san - tu ô nke - mbo na Nza - mbe Ta - ta,

Musical staff 36 continuation, showing the vocal line and a piano accompaniment. The piano part features chords and moving lines in the bass clef. The word "A - men" is written under the piano accompaniment.

A - men A - men A - men A -

Chorale Ste Marie Madeleine/Labotte/Ibanda

40

ô nke - mbo nke - mbo na mwa - na ô nke - mbo,

men A - men A - men A -

43

nke - mbo nae - li - mo E - lo - ngo men.

men A - men A - men

46

Ah Nke - mbo A - men

50

Ah Nke - mbo A - men men

Pour la Chorale Ste Marie Madeleine/Labotte/Ibanda

7^e dimanche du temps ordinaire

Année C

Psaume 102

Paroles : AELF
Musique : JFD

Fa Ré^m Fa/La Solm/Sib Do7 Fa

Le Sei - gneur est ten - dresse et pi - tié.

Fa Solm7/Fa Do/Mi Fa Ré/Fa# Solm Do7/Mi Do7 Fa

Le Sei - gneur est ten - dresse et pi - tié.

Fa Ré^m Fa/La Solm/Sib Do7 Fa

Le Sei - gneur est ten - dresse et pi - tié.

Fa Solm7/Fa Do/Mi Fa Ré/Fa# Solm Do7/Mi Do7 Fa

Le Sei - gneur est ten - dresse et pi - tié.

Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint, tout mon être !
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits !

Aussi loin qu'est l'orient de l'occident,
il met loin de nous nos péchés ;
comme la tendresse du père pour ses fils,
la tendresse du Seigneur pour qui le craint !

Car il pardonne toutes tes offenses
et te guérit de toute maladie ;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.

Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour ;
il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

MAJI HAYA YANITAKASE

Mus. Abbé MULEWA Basile

Ma - ji ha - ya ya - ni - ta - ka - se ; ya - ni - ta - ka - se Bwa - na

ma - ji ha - ya ya - ni - ta - ka - se.

- | | | | | |
|-----------|--------|------------|----|----------|
| 1. Ioshe | mikono | ya - ngu, | ee | Bwa - na |
| 2. Ioshe | miguu | ya - ngu, | ee | Bwa - na |
| 3. Ioshe | macho | ya - ngu, | ee | Bwa - na |
| 4. Kioshe | kinywa | cha - ngu, | ee | Bwa - na |
| 5. Uoshe | moyo | wa - ngu, | ee | Bwa - na |

- | | | | |
|-------------|----------------------|------------------------|------|
| 1. Ili iwe | safi na niweze | ku - ku - tu - mi - ki | - a |
| 2. Ili iwe | safi na niweze | ku - te - mbe - le | - a |
| 3. Ili iwe | safi na ni - we - ze | ku - ku - o | - na |
| 4. Ili kiwe | safi na ni - we - ze | ku - ku - ta - nga | - za |
| 5. Ili iwe | safi na ni - we - ze | ku - ku - a - bu | - du |

N.B : La première voix chante d'abord en solo, et cela, même après chaque couplet.

By Delphin Mbuyiro
Musienene, le 26/08/2015

J'AI VU L'EAU VIVE - I 132-4

Texte : CFC © - CNPL

Musique : Lucien Deiss

1. J'ai vu l'eau vi - ve
 2. J'ai vu la sour - ce
 3. J'ai vu le Tem - ple
 4. J'ai vu le Ver - be

Jail - lis - sant du cœur du Christ,
 De - ve - nir un fleuve im - mense,
 Dé - sor - mais s'ou - vrir à tous,
 Nous don - ner la paix de Dieu,

1. Al - lé - lu - ia !
 2. Al - lé - lu - ia !
 3. Al - lé - lu - ia !
 4. Al - lé - lu - ia !

Tous ceux que la - ve cette eau Se - ront sau -
 Les fils de Dieu ras - sem - blés Chan - taient leur
 Le Christ re - vient vic - to - rieux Mon - trant la
 Tous ceux qui croient en son Nom Se - ront sau -

(Tén.) : Al - lé - lu - ia ! Al - lé - lu - ia !

1. vés, ils chan - te - ront : Al - lé - lu - ia !
 2. joie d'ê - tre sau - vés, Al - lé - lu - ia !
 3. plaie de son cô - té, Al - lé - lu - ia ! (A.&T.) : Al - lé - lu - ia !
 4. vés et chan - te - ront : Al - lé - lu - ia !

NOTE Pour le rendre plus accessible, ce chant a été transposé un ton en-dessous de la tonalité de l'édition originale.

NITAFURAHI SANA KATIKA BWANA

Fr.Kayetta



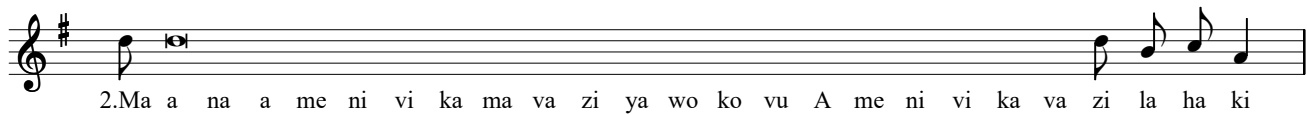
Ni ta fu ra hi sa na ka ti ka Bwa na Ma' na a me ni vi ka ma va zi ya wo ko vu A me ni fu ni - - ka



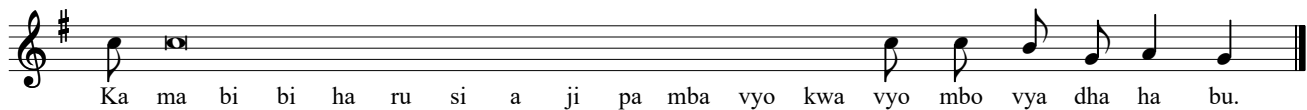
va zi la ha ki Ka ma bi bi ha ru si a ji pa mba vyo kwa vyo mbo vya dha ha bu vyo mbo vya dha-ha--bu.



1.Ni ta fu ra hi ka ti ka Bwa - - na Na fsi ya ngu i ta sha ngi li a ka ti ka Mu ngu wa ngu.



2.Ma a na a me ni vi ka ma va zi ya wo ko vu A me ni vi ka va zi la ha ki



Ka ma bi bi ha ru si a ji pa mba vyo kwa vyo mbo vya dha ha bu.



3.Ee bi nti Sa yu ni fu ra hi sa na U m sha ngi li e Mu ngu wa ko.

MAAGANO

Readaptation/Frere KAMILI
Retranscr. Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube du Ch.St Fr CARACCIOLO

$\text{♩} = 100$

S
A

1. Maa ga no ha - yo he - ri ya ngu Mu ngu, ni me - mwa gi -
Si ku ya U - ba ti - zo wa ngu ni ya shi ke - kwa ni -

T
B

8

a Di ni ya kwe li nee ma kuu si ku i pe wa bu - re tu
a

17

mi le le si - ta pe wa

2. Mbali shetani akimbie si mtumwa wake tena
naziri zangu nishike niyashindane vema
adui mbaya namkata, furaha zake na tamaa
milele simfwati.

3. Yesu Mkombozi yupo hapa kwa mwili na kwa damu
ye mwana wa mwenyezi baba na tena binadamu
naimani siri kuu, sababu ya imani kuu imara nisadiki.

N.B Pour la messe de la Prise d'aube, nous allons chanter seulement les deux premiers couplets.

Univike ee Bwana mavazi mapya

Texte & Mus : Jean Paul KAMILI
Ecrit par Daniel Mcd

Bwa - na

S
A

R/U-ni - vi - ke ee Bwa - na ma - va - zi ma - pya ee Bwa - na

T
B

5

u - ni ge - u - ze ni - we mtu mpya na - ni - ji - vu - ni - e we - we tu

9

1. U - ni - vi - ke u - ni - pa - mbe na ne - e - ma za - ko,

11

Ee Bwa - na wa - ngu ni - pa - te ku - e - ne - za ne - no la - ko po - po - te

2. Unipambe na fadhila zako ee Bwana ; ee Bwana wangu nipate kuwapenda watu wote duniani
3. Unionyeshe ee Bwana siri za mbinguni ; ee Bwana wangu nipate kufikia heri yako ya mbinguni
4. Univike niwe wako, mtumishi wako ; ee Bwana wangu, nibaki mwaminifu kwa maagizo yako

MIMI HAPA UNITUME

T/M: Ruffin KAJIBWAMI
 Reproduction: Ir Nelson KYAYISWIKA

Prise d'aube Chr.St.Fr CARACCIOLO

S
A

mi mi ha pa u ni tu me ni ta nga ze ne no la ko du ni a ni ko

T
B

Mi mi ha pa

4

te Ee Bwa na u ni ja ze na ngu vu za ke ro ho mta ka ti fu

U ni ja ze ngu vu za

1. U li ni cha
2. We ma wa ko
3. Ni ki e nda
4. U na wa ku

9

gu a ha ta u za i fu u ka ni pa ngu vu ni ku tu mi ki e na mi na ku ja
 Bwa na ha u na ki pi mo wa - i ta ha ta wa li o za i fu na mi na ku ja
 mba li ya - u so wa ko u na ni twaa kwa - mko no wa ne e ma na mi na ku ja
 sa nya wa na o ku fwa ta ka ti ka ku ndi la wa te u le wa ko na mi na ku ja

D.C.

QU'ILS SONT BEAUX SUR LA MONTAGNE - T 60

Texte et musique : Lucien Deiss

Majestueux ♩ = 66

ANTIENNE



Ah! Qu'ils sont beaux sur la mon-ta-gne. Les pas de ceux qui



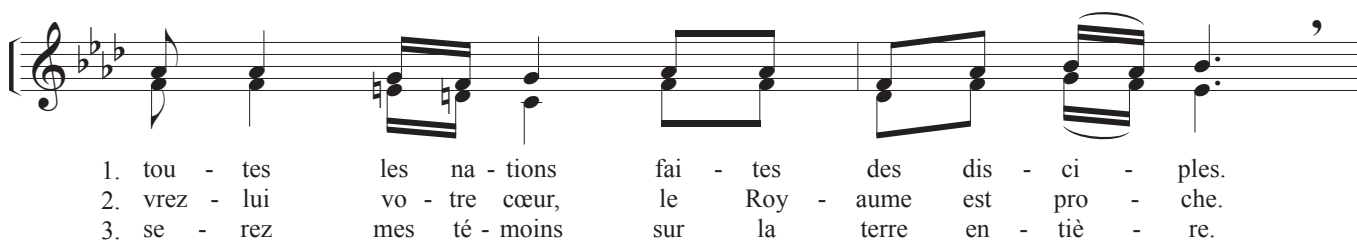
por-tent la Bon-ne Nou-vel-le, Qui an-non-cent le sa-lut et la paix.

VERSETS

Chœur



1. Tout pou-voir m'a é-té don-né au ciel et sur la ter-re. De
2. Pro-cla-mez l'É-van-gi-le du sa-lut à tous les hom-mes. Ou-
3. An-non-chez aux cap-tifs la li-ber-té, la joie aux pau-vres. Vous



1. tou-tes les na-tions fai-tes des dis-ci-ples.
2. vrez-lui vo-tre cœur, le Roy-aume est pro-che.
3. se-rez mes té-moins sur la terre en-tière.

Tous



1. à 3. Et moi je suis à-vec vous tous les jours jus-qu'à la fin des temps.

NOTE Pour le rendre plus accessible, ce chant a été transposé un ton en-dessous de la tonalité de l'édition originale.

CROIX EN BOIS

bakalain3@gmail.com

M: Paluku Ndavaro

Usage: Carême - Sacré Coeur

R/Croix-en bois qui fit mou-rir Jé - sus croix en bois qui en-glou-tit nos pé-chés fais nous com-
Croix de Jé - sus croix du sau - veur

5
pren - dre les pèi - nes, les dou - leurs de Jé - sus Christ pour sau - ver ses frères

9
1. Par ta croix tu nous as sau - vés, par ta croix tu as gué - ri nos bles - sures.
Dis nous com - ment ai - mer nos frères ô Jeé - sus jus - qu'à mou - rir en ran - çons.

2. - Cette eau qui surgit de ton Coeur et ce sang qui a coulé sur le Monde.
- Par eux nous avons vu l'amour, le bonheur et la joie d'être sauver.

3. - Par ton exemple ô Jésus, aides-nous à vivre comme toi.
- Puisseons-nous par ta mort Seigneur sacrifier nos vies pour nos frères.



Saisi par Alain Mukobya

Signes par milliers

K 226

Texte : Claude BERNARD

Musique : Jo AKEPSIMAS

$\text{♩} = 78$

SI - GNES PAR MIL - LIERS, TRA - CE DE TA GLOI - RE, SI - GNES PAR MIL - LIERS,

DIEU DANS NOTRE HIS - TOI - RE. TOI - RE. 1. Ta main Sei - gneur, nous a don - né des

si - gnes : des si - gnes par mil - liers, des si - gnes par mil - liers le chant de l'u - ni - vers, le

souf - fle sur la mer, la flam - me des vi - vants : Dieu à l'œu - vre dans nos temps !

- 2 Nos yeux, Seigneur, se ferment sur tes signes,
 Les signes de la joie, (bis)
 Tristesse est notre nuit, la guerre avec ses cris,
 Le froid de nos maisons :
 Dieu, tu brises nos prisons ! (bis)

- 3 Jésus, ton fils, nous a donnés des signes,
Des signes de clarté, (bis)
Par lui l'aveugle voit, le sourd entend sa voix,
Zachée partage grand.
Dieu, parole qui surprend ! (bis)
- 4 La croix levée, voici le nouveau signe :
Le signe du pardon, (bis)
Scandale de la mort, faiblesse du Dieu fort,
La Pâque libérée :
Dieu, printemps ressuscité. (bis)
- 5 Pour nous, Seigneur, tu as choisis des signes,
Des signes d'unité, (bis)
Le pain de nos travaux, le vin des renouveaux,
La table partagée.
Dieu, la fête réveillée. (bis)
- 6 Témoins choisis, que nous soyons des signes !
Des signes d'avenir, (bis)
Un peuple de croyants disciples du Vivant,
L'Eglise à découvert,
Dieu, soleil sur nos hivers. (bis)
- 7 Par ton Esprit tout homme soit un signe !
Un signe de l'amour, (bis)
La source pour la soif, le rire d'un espoir,
La paix à fleur de vie,
Dieu, lumière d'aujourd'hui. (bis)

**Signes par milliers, traces de ta gloire,
Signes par milliers, Dieu dans notre histoire.
Signes par milliers, traces de ta gloire,
Signes par milliers, Dieu dans notre histoire.**

Esprit de lumière, Esprit créateur

ESPRIT SAINT

COUPLETS

$\text{♩} = 72$ Fa Do Ré♯m Fa/La

1. Viens Es - prit du Dieu vi - vant, re - nou - vel - le tes en - fants, viens Es -
 2. For - ti - fie nos corps bles - sés, la - ve - nous de tout pé - ché, viens Es -
 3. Don - ne nous la cha - ri - té pour ai - mer en vé - ri - té, viens Es -

Sib Fa Do Fa Do Sol♯m/Sib

1. prit Saint, nous brû - ler de ton feu. Dans nos cœurs, ré - pands tes dons, sur nos
 2. prit Saint, nous brû - ler de ton feu. Fais nous re - cher - cher la paix, dé - si -
 3. prit Saint, nous brû - ler de ton feu. Nous ac - cueil - lons ta clar - té pour gran -

La Ré♯m Sib Fa Do

1. lèvres, ins - pire un chant, viens Es - prit Saint, viens trans - for - mer nos vies.
 2. rer la sain - te - té, viens Es - prit Saint, viens trans - for - mer nos vies.
 3. dir en li - ber - té, viens Es - prit Saint, viens trans - for - mer nos vies.

REFRAIN

Fa Do/Mi Rémi Rémi/Do

Es-prit de lu - mière, Es-prit Cré-a - teur, res-taure en

Es-prit de lu - miè - re, Cré - a - teur.

Sib Fa/La Do Fa Do/Mi

nous la joie, le feu, l'Es-pé-rance. Af-fer - mis nos âmes, ra-ni - me nos

Res-taure en nous le feu, l'Es-pé-ran-ce Af-fer - mis nos â - mes

Rémi Lam Sib Do Fa4 - 3

cœurs, pour té - moi - gner de ton a - mour im - men - se.

et nos cœurs té - moi - gner de ton a - mour im - men - se.

Pont: Peut se chanter entre le refrain et le couplet 3

Fa Do Rémi Sib Fa/Do Do4 - 7 Fa

Ve - ni Sanc - te Spi - ri - tus, ve - ni Sanc-te Spi - ri - tus.

Lumière des hommes

Texte : J. Martin
Musique : M. Wackenheim

A E F#m Bm D F#m D A

Lu - miè - re des hom - mes! Nous mar - chons vers toi.

E C#m F#m Bm C#sus4 C#m F#m

Fils de Dieu! Tu nous sau - ve - ras.

F#m C#m D A₃ F#m Bm

1...Ceux qui te cher - chent, Sei - gneur, tu les con - duis vers la lu -
2...Ceux qui te trou - vent, Sei - gneur, Tu leur pro - mets vie é - ter -
3...Ceux qui te sui - vent, Sei - gneur, Tu les nour - ris de ta Pa -

E F#m D⁶ Bm⁷ C#

miè - re, Toi, la rou - te des é - ga - rés.
nel - le, Toi, la Pâ - que des bap - ti - sés.
ro - le, Toi, le Pain de tes in - vi - tés.

PRIERE DU PETIT CHANTEUR

A l'image de ton Amour

Harm. J.P LECOT

Retranscrit par Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube Ch.St.Fr.CARACCIOLO

Contrechant instrumental

Mib Mib Sib Mib

R1. Sei gneur Je sus Tu nous as dit: "je vous
R2. Fais nous se mer ton e van gi le fais de nous des ar ti

lais(se) - un com

Sib Sib7 lam

man de ment nou veau: mes a mis ai mez vous les uns les au
sans - d'u ni té - fais de nous des te moins de ton par don -

sib Fam7 Mib Sib Mib Cresc. Lab

tres e cou tez mes pa ro les vous vi vrez" A cor de nous Sei
à l'i ma ge de ton - a - mour A cor de nous Sei

Fam Sib7 Mib Mib7 lab Fam7 Sib7 Mib Lab

gneur de bien t'ai mer - que tou te no tre vie te re nde gra -
 gneur un coeur de pau vre que tou te no tre vie soit une o ffra -

Mib lab Fam Sib7 solm Dom7 Fa4 Fa

ce que nos chants re ve lent te pré se nce ta ten dresse i né pui
 nde que notre ame a ccuei lle bien ta gra ce qu'elle soit plus atte nti

Fa7 poco rit. Sib Fa Sib Fa7 Sib7 *pp*

sa ble pour les ho mes
 ve à ta pa ro - mes le.



Frutto della nostra terra

Francesco Buttazzo

Soprano $\text{♩} = 130$ *Soprano/Contralto*

1. Frut-to del-la no - stra ter - ra, del la - vo-ro di-o - gni uo -
 2. Frut-to del-la no - stra ter - ra, del la - vo-ro di-o - gni uo -

Piano

G D/G C/G D/G G C G

S.
 mo - pa-ne del-la no - stra vi - ta - ci - bo del - la quo-ti - dia - ni - tà -
 mo - vi-no del-le no - stre vi - gne - sul - la men - sa dei fra-tel - li tuoi -

T.
Tenore/Basso
 Tu che lo pren - de - vi un gior - no -
 Tu che lo pren - de - vi un gior - no -

Pf.

D E- B- C D4 D G C

T.
 lo spez - za - vi con i tuo - i, og - gi vie - ni in que - sto pa - ne, ci - bo ve - ro del - l'u - ma - ni - tà -
 lo be - ve - vi con i tuo - i, og - gi vie - ni in que - sto vi - no, e - ti do - ni per la vi - ta mia -

Pf.

G D E- B- C D4

Tutti

S.
 e sa-rò pa-ne, e sa-rò vi-no, nel - la mia vi - ta, nel-le tue ma-ni.

A.
 e sa-rò pa-ne, e sa-rò vi-no, Nel - la vi - ta -

T.
 Sa - rò pa - ne Sa - rò vi - no Nel - la mia vi - ta nel-le tue

B.
 Sa - rò pa - ne Sa - rò vi - no Nel - la mia vi - ta nel-le tue

Pf.

D G D D7 E- B-

29

S. *Ti-ac-co-glie-rò den-tro di me fa-rò di me un'-of-fer-ta vi-va un sa-cri-fi-cio gra-di-to a te*

A. *den-tro di me fa-rò di me un'-of-fer-ta vi-va un sa-cri-fi-cio gra-di-to a te*

T. *ma-ni-ac-co-glie-rò den-tro di me fa-rò di me un'-of-fer-ta vi-va un sa-cri-fi-cio gra-di-to a te*

B. *ma-ni-ac-co-glie-rò den-tro di me fa-rò di me un'-of-fer-ta vi-va un sa-cri-fi-cio a te*

Pf. *C D E- C A- Dsus G*

37

S. *te un sa-cri-fi-cio gra-di-to a te*

A. *te un sa-cri-fi-cio gra-di-to a te*

T. *te un sa-cri-fi-cio gra-di-to a te*

B. *te un sa-cri-fi-cio a te*

Pf. *C/G D/G C/G E- E-/D C C/B A- D4 G D/G*

Coda

45 *D/G D C/D G*

Tollite hostias

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Maestoso

f

Soprano
Tol- li- te hos- ti- as, et a- do- ra- te Do- mi- num in a- tri- o

Alto
Tol- li- te hos- ti- as, et a- do- ra- te Do- mi- num in a- tri- o

Tenor
Tol- li- te hos- ti- as, et a- do- ra- te Do- mi- num in a- tri- o

Bass
Tol- li- te hos- ti- as, et a- do- ra- te Do- mi- num in a- tri- o

Piano
f

7

p

san- cto e- jus. Læ- ten- tur cœ- li, et ex- ul- tet ter- ra

san- cto e- jus. Læ- ten- tur cœ- li, et ex- ul- tet ter- ra

san- cto e- jus. Læ- ten- tur cœ- li, et ex- ul- tet ter- ra

san- cto e- jus. Læ- ten- tur cœ- li, et ex- ul- tet ter- ra

Piano

13

1. | 2.

a fa-ci- e Do-mi-ni, quo-ni-am ve- nit. Al- le- lu- ia. ia. Al- le- lu-
 a fa-ci- e Do-mi-ni, quo-ni-am ve- nit. Al- le- lu- ia. ia. Al- le- lu-
 quo- ni- am ve nit. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. ia. Al- le- lu- ia.
 quo- ni- am ve- nit. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. ia.

19

ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia.
 ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia.
 Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia.
 Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu- ia. Al- le- lu-

25

Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. Læ-ten-tur cœ-li, et

Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. Læ-ten-tur cœ-li, et

ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. Læ-ten-tur cœ-li, et

ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. Læ-ten-tur cœ-li, et

30

ex-ul-tet ter-ra a fa-ci-e Do-mi-ni, quo-ni-am ve-nit. Al-le-lu-ia. *Fine*

ex-ul-tet ter-ra a fa-ci-e Do-mi-ni, quo-ni-am ve-nit. Al-le-lu-ia. *Fine*

ex-ul-tet ter-ra quo-ni-am ve-nit. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. *Fine*

ex-ul-tet ter-ra quo-ni-am ve-nit. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. *Fine*

Draag offers aan en aanbidt de Heer in Zijn woning.
 De hemelen verheugen zich en de aarde jubelt voor het aangezicht des Heren nu Hij komt. Alleluia.



SANCTUS

Partition créée avec la version gratuite de Flat - <https://flat.io/fr>

$\text{♩} = 70$

S
A
T
B

Sanc-tus sanc - tus Sanc-tus sanc - tus do - mi-nus

Tu - Sanc - tus Tus - Sanc - tus

Detailed description: This is the first system of a musical score for 'SANCTUS'. It features four staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat), and the time signature is 6/8. The tempo is marked as quarter note = 70. The Soprano part begins with a fermata on the first measure, followed by a series of eighth notes and quarter notes. The Alto and Tenor parts have rests in the first measure. The Bass part starts with a quarter note followed by eighth notes. Dynamics include accents (^) and a forte (f) marking at the end of the system.

4

S
A
T
B

de-us sa - ba - oth do-mi-nus de-us sa - ba - oth

1. Ple ni-sunt -

Detailed description: This is the second system of the musical score. It continues with the same four staves. The Soprano part has a crescendo hairpin leading to a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics 'de-us sa - ba - oth do-mi-nus de-us sa - ba - oth' are written below the staves. The Tenor part has a mezzo-forte (mf) dynamic marking at the end of the system. The system concludes with the instruction '1. Ple ni-sunt -'.



8

Soliste
f

S *Ho san -*

A

Relier

T coe-li - et - ter - ra - glo - ri - a - tu - a

B

12

Tutti
f

S - na in - ex - cel - sis ho-san - na in ex - cel - sis Ho-san -

A

T

B Ho - san -



16

f *p* *f* *f*

S - na in - ex - cel-sis Ho-san - na in ex-cel - sis Ho-san -

A

T

B

2.

20

mf

S - sis 2. Be - ne - dic - tus qui ve - nit - in - no - mi - ne do - mi -

A sis

T sis

B sis



24 *Soliste*
f

S - ni Ho-san - na in - ex - cel-sis Ho-san - na in ex-cel -

A

T

B

28 *Tutti*
f rit.-----

S - sis Ho-san - na in - ex - cel-sis Ho-san - na in ex-cel -

A

T

B Ho - san - na



Fine

32

S

- sis

A

T

B

SUMUS CORPUS CHRISTI

Communion

texte et musique: Abbé Fred O-BIYELA
Transcription : MIPOUDY -KC Perez S

Auteur inconnu

$\text{♩} = 100$

Solistes

Soprano/Alto

Tenor/Basse

Su - mus cor - pus Chris - ti u - num cor - pus

5

Solo

S/A

T/B

couplet 1

su - mus cor - pus Chris - ti u - num cor - pus Su - mus cor - pus

1.nous - som - mes le

10

Solo

S/A

T/B

corps du Christ nous for - mons tous un seul corp nous som - mes l'é -

Chris - ti u - num cor - pus su - mus cor - pus

14 couplet 2

Solo
gli - se tous u - ni dans le même es - prit. 2. To - za - li nzo -

S/A
Chris - ti bo - num cor - pus Su - mus cor - pus

T/B

18

Solo
to ya Chris-to to - za - la bo - mo-ko e to - za - lé - la Nzam-be

S/A
Chris - ti u - num cor - pus su - mus cor - pus Chris - ti

T/B

couplet 3 le soliste entre avant le chœur

23

Solo
na bo - lin - go nion - so. 3. é be-to ke-le nzu-tu ya Kris - tu

S/A
u - num cor - pus Su - mus cor - pus Chris - ti

T/B

28

Solo

kie - se ki-len - gie be-to ke-le di-kan da ya Nzam-bi be-to

S/A

u - num cor - pus su - mus cor - pus Chris - ti

T/B

32

Solo

tun - ga lu-zo-lo na-kin-tua - di. 4. Yâ - ti be - to ni Ni-tu ya Kris - te

S/A

u - num cor - pus Su-mus cor - pus Chris -

T/B

36

Solo

e nkia mpi-la kie - se yâ - ti-be - to ni kân - da dia Nzam - bie

S/A

ti u-num cor - pus su - mus cor - pus Chris -

T/B

40

Solo

e tua sê - no kin - tua - die

S/A

ti u - num cor - pus

T/B

ME VOICI SEIGNEUR, ENVOIE-MOI

CHANT DE MISSION

Deogratias NGOMA BASEDEKE

$\text{♩} = 80$

Soprano
Et j'en-ten - dis la voix du Sei - gneur qui di - sait: Qui en-ver - rais - je et qui i - rapour

Alto
Et j'en-ten - dis la voix du Sei - gneur qui di - sait: Qui en-ver - rais - je et qui i - rapour

Ténor
Et j'en-ten - dis la voix du Sei - gneur qui di - sait: Qui en-ver - rais - je et qui i - rapour

Basse
Et j'en-ten - dis la voix du Sei - gneur qui di - sait: Qui en-ver - rais - je et qui i - rapour

8

S.
nous? et j'ai dit: Me voi - ci, en-voie - moi. 1. Tun'as vou - lu nisa - cri-fi - ces, tu n'as vou - lu niho -

A.
nous? et j'ai dit: Me voi - ci, en-voie - moi. tun'as vou - lu niho -

T.
nous? et j'ai dit: Me voi - ci, en-voie - moi.

B.
nous? et j'ai dit: Me voi - ci, en-voie - moi.

18

S.
lo-caus - tes, mais tu m'as for - mé un corps a-lors j'ai dit, me voi - ci Sei - gneur, en-voie - moi.

A.
lo-caus - tes, mais tu m'as for - mé un corps a-lors j'ai dit, me voi - ci Sei - gneur, en - voie - moi.

T.
mais tu m'as for - mé un corps a-lors j'ai dit, me voi - ci Sei - gneur, en-voie - moi.

B.
en-voie - moi.

28

S. 2.La voix du Sei-gneur di - sait, bien a - vant tanais - sa - nce, je t'a - vais con - nu et t'ai con - sa -

A. 2.La voix du Sei-gneur di - sait, bien a - vant tanais - sa - nce, je t'a - vais con - nu et t'ai con - sa -

T. 2.La voix du Sei-gneur di - sait, bien a - vant tanais - sa - nce, je t'a - vais con - nu et t'ai con - sa -

B. 2.La voix du Sei-gneur di - sait, bien a - vant tanais - sa - nce, je t'a - vais con - nu et t'ai con - sa -

39

S. cré com - me pro - phète des na - tions.

A. cré com - me pro - phète des na - tions.

T. cré com - me pro - phète des na - tions.

B. cré com - me pro - phète des na - tions.

THE KING SHALL REJOICE.

No. 1.

CHORUS.—THE KING SHALL REJOICE.

ALLEGRO.
♩ = 160.

f

mf *ff*

SOPRANO. *ff*
The King shall re - joice, the King shall re - joice in thy strength, O

1ST ALTO. *ff*
The King shall re - joice, the King shall re - joice in thy strength, O

2ND ALTO. *ff*
The King shall re - joice, the King shall re - joice in thy strength, O

TENOR (8ve lower). *ff*
The King shall re - joice, the King shall re - joice in thy strength, O

1ST AND 2ND BASS. *ff*
The King shall re - joice, the King shall re - joice in thy strength, O

ff

Lord! The King shall re-joice, shall re-joice,

Lord! The King shall re-joice, shall re-joice,

Lord! The King shall re-joice, shall re-joice,

Lord! The King shall re-joice, shall re-joice,

Lord! The King shall re-joice, shall re-joice,

shall re-joice in thy strength, O

shall re-joice in thy strength, O

shall re-joice in thy strength, O

shall re-joice in thy strength, O

shall re-joice in thy strength, O

Lord! the King shall re-joice, the King shall re-joice in thy strength, O

Lord! the King shall re-joice, the King shall re-joice in thy strength, O

Lord! the King shall re-joice, the King shall re-joice in thy strength, O

Lord! the King shall re-joice, the King shall re-joice in thy strength, O

Lord! the King shall re-joice, the King shall re-joice in thy strength, O

Lord! the King shall re-joice, . . . the King shall re-
1ST AND 2ND ALTO.
Lord! the King shall re-joice, . . . the King shall re-
Lord! the King shall re-joice, . . . the King shall re-
Lord! the King shall re-joice, . . . the King shall re-

-joice in thy strength, O Lord! the King shall re-joice, . . .
-joice in thy strength, O Lord! the King shall re-joice, . . .
-joice in thy strength, O Lord! the King shall re-joice, . . .
-joice in thy strength, O Lord! the King shall re-joice, . . .

the King shall re-joice in thy strength, O Lord!
1ST ALTO.
the King shall re-joice in thy strength, O Lord!
2ND ALTO.
O Lord!
the King shall re-joice in thy strength, O Lord!
the King shall re-joice in thy strength, O Lord!

ANIMA CHRISTI

TEXTE DP MUSIQUE MARCO FRISINA

P. Edit. Audi . (Roma)

♩ = 62 *mf*

Soprano
A - ni-ma Chri-sti, san - cti - fi-ca me, Cor-pus Chri-sti sal - va me

Alto
A - ni-ma Chri-sti, san - cti - fi-ca me, Cor-pus Chri-sti sal - va me

Ténor
A - ni-ma Chri-sti, san - cti - fi-ca me, Cor-pus Chri-sti sal - va me

Basse
A - ni-ma Chri-sti, san - cti - fi-ca me, Cor-pus Chri-sti sal - va me

Orgue

6

S
San - guis Chri - sti, i - ne - bri-a me. A - qua la te-ris Chri - sti, la - va me.

A
San - guis Chri - sti, i - ne - bri-a me. A - qua la te-ris Chri - sti, la - va me.

T
San - guis Chri - sti, i - ne - bri-a me. A - qua la te-ris Chri - sti, la - va me.

B
San - guis Chri - sti, i - ne - bri-a me. A - qua la te-ris Chri - sti, la - va me.

Org.

11

Sol

1. Pas-sio Christi, con-for ta me. O bo-ne Je-su e-xau-di me In tra-vul-ne-ra
 2. Ne per-mit-tas a te me se-pa-rari Ab ho-ste ma-li-gno de-fen-de me in ho-ra mor-tis
 3. Et lube me ve-ni-re ad te, ut cum san-ctis tu is-lau-dem te per in-fi-ni-ta

S

Bouche fermée

A

Bouche fermée

T

Bouche fermée

B

Bouche fermée

Org.

16

Sol

tu a ab scon - de, ab - scon - de me.
 me - ae vo - ca me vo - ca me.
 sac - cu - la sac cu lo - rum. A men.

S

Bouche fermée

A

Bouche fermée

T

Bouche fermée

B

Bouche fermée

Org.

PAKALE BANKAMBU

(Folk Luba) Adaptation: Dominique luse

Pa - ka - le ba - nka - mbo ba - ka - la - mbu - la mi - ko - ko ne ngo - mba ba - la - bu - la

ma-we-ja wa tsha-ma ba-la-mbu-la nka-nu ya byo-mbo ba-yi pe-sha ka-nda ka-za-di

yo yo yo
1 Te-tu be - na le-lu tu-la-mbu-la-yi mfu-mu nza-mbi tu-mu-la-mbu-le bi-ntu byo-nso

bi - tu - di na - bi 2 Ka - nda ka - za - di i - ya - kue ma - si - ya wa - nyi i - ya - kue

12

nta-mbua wa yu-da i - ya - kue mu-lu-nda wa-nyi i - ya-kue i - ya-kue i - ya - kue

15

i - ya-kus mu-ka-le-nga, i - ya-kus we-wa e yo wa

i - ya-kus mu-ka-le-nga, i - ya-kus we-wa 3 Wa tshi-ji - la Mfu-mu we-nde-

18

- nde ah we-nde-nde we-nde - nde ah a - nga-ta mo-yi ku-tsha-nza ah Ko-bo-la-yi ko-bo

22

i - ya-kus mu-ka-le-nga, i - ya-kus we-wa 4 e-yi e - yi e - yi ah

27

1. sha - ba - na wa - nyi ku - bi - ki - la

2. we - nda u - ya ma - si - ya wa - nyi ku - bi - ki - la

30

we - nda u - ya nta - mbua wa yu - da ku - bi - ki - la

we - nda u - ya mu - lu - nda wa - nyi ku - bi - ki - la

32

we - nda u - ya nzo - lo wa tshi - ta - la tsho - she - la

be - nyi tsho - she - la be - nyi nzo - lo wa tshi - ta - la tsho - she - la

34

be - nyi tsho - lo - la mo - ngu

be - nyi nkua - sa wa bu - la - lu tsho - lo - la mo - ngu nkua - sa wa bu - la - lu tsho - lo -

36

- la mo - ngu
- la mo-ngu ba - vua be-nda ma-diu

ta - we
nda ta - we ba - vua be - nda ma - diu - nda mu - ka - le -
mu - ka - le -

39

1. - nga
- nga ba-vua be-nda ma-diu

2. nga

(c)

TUHONGERE OMUKAMA Y'EBIHEMBO

Mus.:
Reprod.: K. KIYORA Samuel

Tu - ho - nge - ry'o - Mu - ka - ma y'e - bi - he - mbo ku - ndi yu - ka tu - ha'e - bi - bu - ya

byo-si tu - ka - su - nga ee e

1. Tu - ho - nge n'o - mu - ti - ma mu ghu - ma,
2. Tu - so - nga - y'e - bi - he - mbo byo ha - tya,
3. Tu - twa - le'e - wo - Mu - ka - mayo - ha ghu - ma,
4. Tu - ha - mba - y'e - mi - ti - ma y'o Mwa - mi,
5. Nga - mb'i - two - w'o - Mu - ka - ma wa ba - mi
6. Yu - ka - tu - h'o - bu - ho - lw'i - mu twa - bya,
7. Tu - ho - nge n'o - mu - ti - ma mu ghu - ma,

9

1. I - mwa - si - m'e - byo twa - ma ho - nga e
2. Twa - nga - ho - nga - byo'a - ha - te bu - ba e
3. Tu - ghe - mu - l'e - byo - twa - ma - to - ka e
4. Twa - ngi - ka - la e - yi - ne - ri - re
5. I - mu - twa - bya'o - mu - bu - tse - me bwi - we
6. N'e - tse - me - yi - we kwa - nzi - re
7. O - Mwa - my'e - kya - ka - so - nda kye - ne - kyo.

28

ni mwami mutho - ki 1. 3 2. 3

thu - muha - la - mbe th - muha - la - mbe

33

Refrain

Pi - pere - ra (u - thi thi - re) eh

i - wapi - pe - re - ra pi - pe - pe - ra

i - wapi - pere - ra i - wa pi - pe - re - ra

eh

37

Pi - pere - ra (u - thi thi - re) i - wapi - pe - re - ra nga - bama - la - i - ka - ah eh pi - pere - ra

Eh i - nga pi - pe - re - ra Hum (B.F) nga - bama - la - i - ka ka

41

pi - pe - re - ra (u - thi thi - re) i - wapi - pe - re - ra i - wapi - pere - ra eh

i - wa pi - pe - re - ra pi - pe - re - ra

eh

45

pi - pere - ra i - wapi - pere - ra nga - bama - la - i - ka - a eh

nga - bama - la - i_ ka

50

thu - ka - ku - si - ma i - wew'o - bu - si - ke - a

1. Ye - su wama - ka i - we mutho - ki ma i - wew'o - bu - si - ke - a

54

eh Mwa - mi we - thue

eh u - ha - la - mbawe I - nga Mwa - mi we - thue u - ka - thu - le - mbe_ ra

57

ha-thywa - si-nya a eh na-ghenga kutse-me-ra

Eh eh - a Ye-su waghe na-ghenga ku-tse-me-ra mwa-mi Mughe-nge

61

I - wew'o-luko-gho a eh u - ka-ngo-le-ra

o - kobi - buya binga-ha si-ngwi thy'eky'eri - ku - ha

I - wew'o-luko-gho a eh u - ka-ngo-le - ra

65

le - kanga kupi - pe a eh

eh eh a eh

2. I-nyweba Ma-la - i - ka ba Ma-la - i - ka mwasye-ri-lw'elu-bu-la ba Ma-la - i - ka

70

mwa - se thupi - pe re - re,
 thu - pipe - re-r'yoMwa-mi Ye - su Mughe-nge,
 mwa ba Ma-la - i - ka ba Ma - la - i - ka

mwa - se mwa-se thu - pi pe-re - re

74

mwa - se thupi - pe re - re mwa-se o - mo-lwanzo-lu-ngi thuka - mu-si - ma

mwa - se mwa-se thu - pi pe - re - re

78

mwa - se thupi - pe re - re baMa - la - i - ka na ba-buyi - ri-re bo - si
 mwa thu - thi mwa

mwa - se mwa-se thu - pi pe-re - re baMa - la - i - ka na ba-buyi - ri-re bo - si

82

mwa se 3. Wa-singya Muka - ma Ye su o - kobi - buya bi-nga

88

ha-ukathu-kole-ra?
e - re-re re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge
mu-ghe nge

93

I - w'uka-thuh'a-ka-gha
la ko-bu-yi - ra: uha-lamba-we e - re-re re thu-si

99

my'oMwami ni mu-ghe-nge
mu-ghe nge I - w'uka thule-mbe-ra n'e - ri-thu - la-nda - konde-

104

ke i-nga wasi-nyaeh e - re-re re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge
mu-ghe_ nge

109

thu-ka tse-ma ku-ndiu-li ne-thu, Ye su kundiulyomo-ka-thi ke thuli-no e-re-re

114

re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge mu-ghe-nge wa-singya Muka-ma Ye su wa

120

si-nyaeh - ah e re re re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge mu-ghe-nge

126

4. Wa-singya Muka-ma Ye su o - kobi - buya bi-nga hau-kathu-kole - ra Erere...

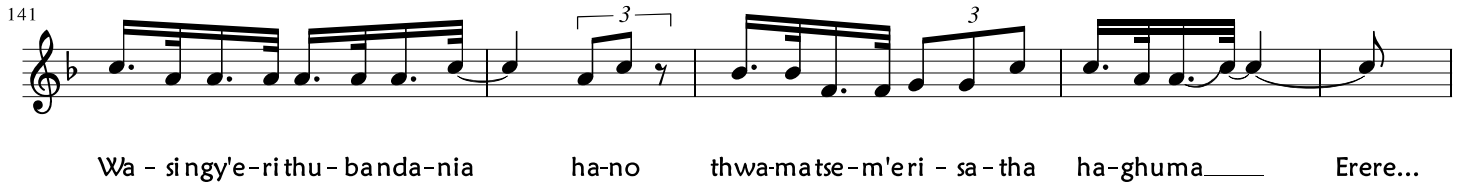
131

a - botha - tha n'a-bo ko yo mu-musi - men'e - ri - mu pi pa Erere...

136

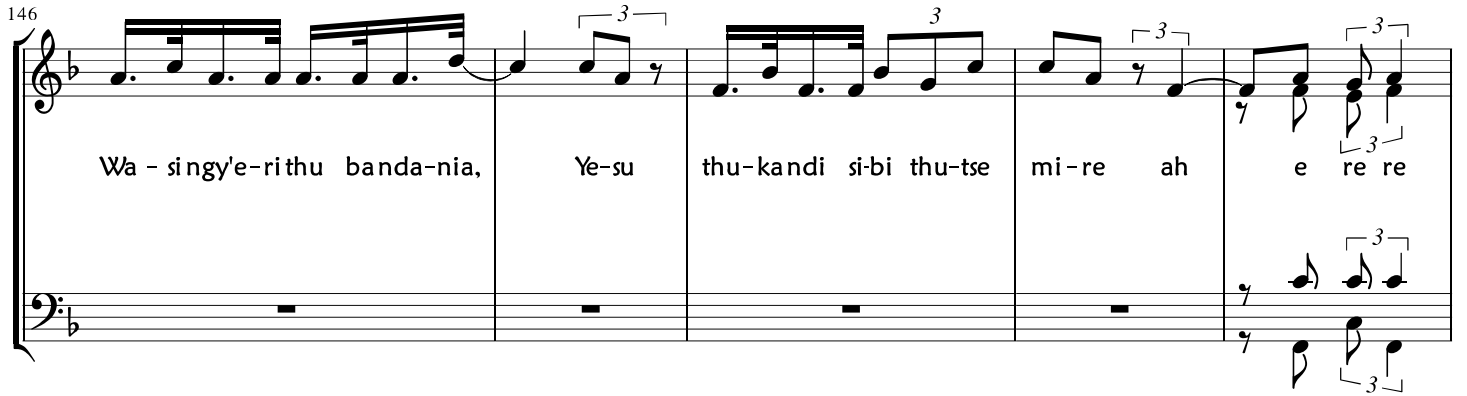
Ba - lwana n'aba - mbe sa mu - tsange naka - ndi - mu tse - me Erere...

141



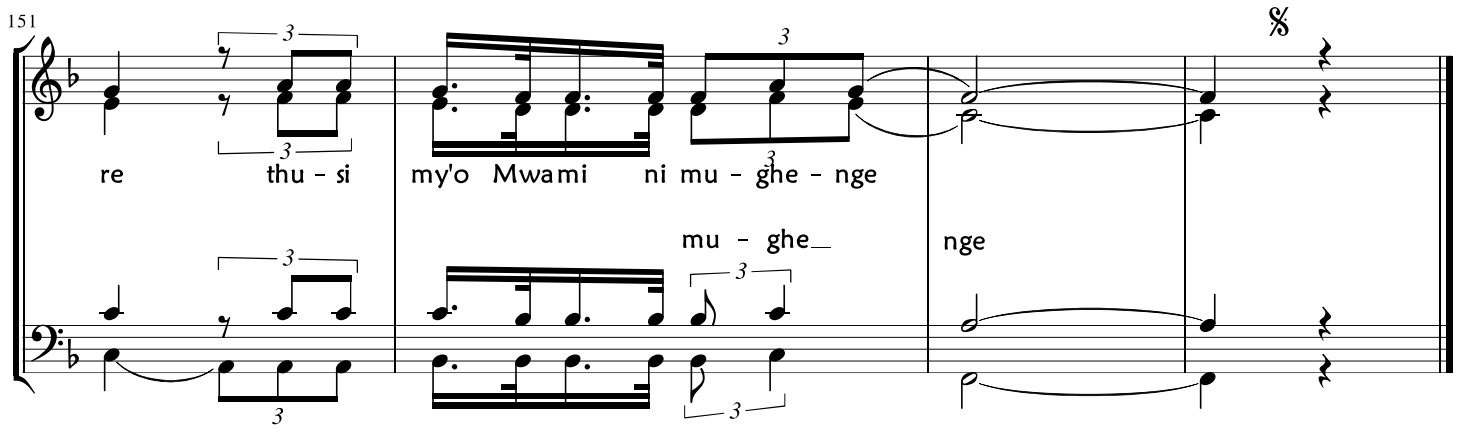
Wa - singy'e-ri thu - banda-nia ha-no thwa-matse-m'eri - sa - tha ha-ghuma_____ Erere...

146



Wa - singy'e-ri thu banda-nia, Ye-su thu-kandi si-bi thu-tse mi-re ah e re re

151



re thu - si my'o Mwami ni mu - ghe - nge mu - ghe_ nge

Engulu Mbuya

Texte et Musique de Lambert Muvwaro

Partition retranscrite

Intro

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of three systems of music. The first system is an 'Intro' with a vocal line and piano accompaniment. The second system contains two systems of piano accompaniment with lyrics underneath. The third system contains two systems of piano accompaniment with lyrics underneath, ending with a 'Fine' marking and a change in time signature to 3/4.

E - ngu - lu mbu - ya ya Nya - mu - ha - nga _____

Yi - le-ngy'o-ko vi - twa Yi - le - nga-le - nga-na - ye! _____

Yi - bu-gha - n'E-ki - hu-gho kyo - si Ah!!! si A - eh! _____

Reproduction libre, sans modification aucune

15 F B \flat F C7 F

Note : Interlude entre l'introduction en 2/4 et le refrain en 3/4.

19 Refrain 1

O - mo ngo - ma n'o - mo ma - bi - na tu - ho - tho - lhe tu - pi - pe Nya - mu - ha nga

24

O - bu - tse - me ni bu - ngi ba - ne - thu, Nga - yo - w'i - nyi - ry'e - lu - bu - la O - mo la.

29 Couplets

1. Li - no nga - yi - sya - ndi - ra nde - ke _____ E - ri - mi - nya Ye - su Kri - stu

34

Ni bu - tse - me ba - kri - stu e - ri thu - le - gha - ny'e - ngu - lu y'o - Mwa - mi. _____

38

2. Li - no nga - yi - tsa - ngu - ra nde - ke _____ Ng'a - ba ma - la - i - ka _____ Nya - mu - ha -

43

nga na - y'a - ka - tse - ma _____ e - ya - li'e - wi - w'e - yo _____

Refrain 2

47

Eh! Ah! Eh A eh! Tu-twa - ly'e - ngu - lu

47

52

mbu - ya Y'a - ho - si. i

52

Couplets

57

4.Tu-ho - to - lhe, tu - bu-hy'e - ngu - bi, Tu-pi-py'o - Mu - ka - ma y'o - mo-ky'e - we - thu Tu-ho -

57

62

to - lhe, Tu - bu - hy'e - ngu - vi, Tu-pi-py'o - Mu - ka - ma y'o - mo-ky'e - we - thu.

62

Engulu Mbuya

66

Nya - mu - ha - nga we - thu, tu - mu - pi - pe o - mo - ky'e - we - thu _____

70 Demi refrain

1/2 Ref. I - ya - eh! _____ I - ya - eh! _____ I - ye - eh!! _____ I - ya - eh!! _____ Eh! _____

2.

*Note: Apres le couplet B. suivi du 1/2 Refrain, revenir au Refrain 1 principal.
Le refrain 2 peut être chanté en Coda pour finir.*

77 A.

Ha - tya ha - ghu - ma mu-yi - re Twi - mbi-ry'o - mwa-mi y'a - ka - si - mo ka - vu - ya(+1/2R).

82 B.

Nya - mu - ha - nga mu - sa ___ yo na Mwa - mi we - thu Yo na Mu - ka - ma w'a - ba - ka - ma(+1/2R)

KWA MEMA YOTE ULİYONITENDEA

T & M: Charmant KABEMBA

Harm: André

♩ = 100

Kwa me ma yo te u li yo ni te nde a si na ki tu cha ku ku

pa i la ku ku si fu we we. Ni tamwi mbi a

Bwa na wa ngu nta mtu ku za Muu mba wa ngu.

Muu mba wa ngu. Ni ta mwi mbi a Bwa na wa ngu ni

Copyright by ROGER SAUSI

30

ni Ni ta mwi mbi a Bwa na wa ngu si fa Ak san ti

38

sa na Bwa na kwa we ma wa ko A le lu ya a

47

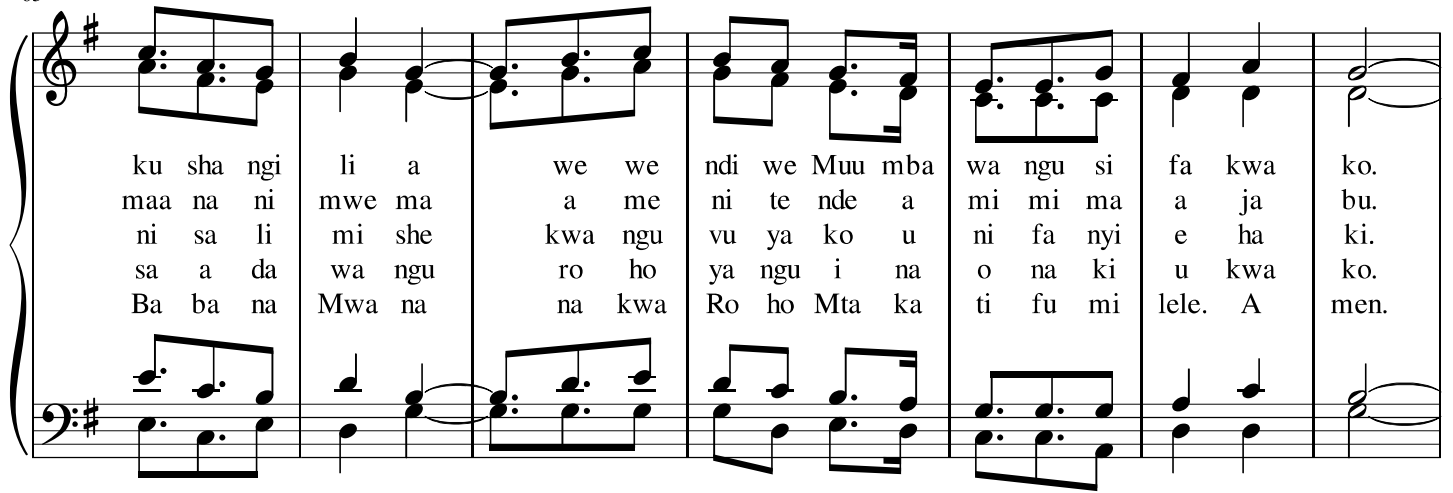
le lu ya sha ngwe sha ngwe sha ngwe sha

55

ngwe Ho za na ju mbi ngu ni.

1. Bwa na wa ngu na
2. Na fu ra hi kwa
3. Bwa na wa ngu u
4. U me ku wa m
5. Si fa i we kwa

63



ku sha ngi li a we we ndi we Muu mba wa ngu si fa kwa ko.
 maa na ni mwe ma a me ni te nde a mi mi ma a ja bu.
 ni sa li mi she kwa ngu vu ya ko u ni fa nyi e ha ki.
 sa a da wa ngu ro ho ya ngu i na o na ki u kwa ko.
 Ba ba na Mwa na na kwa Ro ho Mta ka ti fu mi lele. A men.

70



ku sha ngi li a we we ndi we Muu mba wa ngu si fa kwa ko.
 maa na ni mwe ma a me ni te nde a mi mi ma a ja bu.
 ni sa li mi she kwa ngu vu ya ko u ni fa nyi e ha ki.
 sa a da wa ngu ro ho ya ngu i na o na ki u kwa ko.
 Ba ba na Mwa na na kwa Ro ho Mta ka ti fu mi lele. A men.

Fait à Likasi, le 31 juillet 2018.

Par Frère Charmant KABEMBA
 Chorale Epiphanie du Seigneur
 Paroisse Saint Christophe/Likasi
 Rép.Dém. du Congo

Cette partition est en usage interne de la CHOCEJE MATER DEI/CATH GOMA

Copyright by ROGER SAUSI

3

PRISE D'AUBES PCCMH/MASULI 112